6477

清文合

香
鮫綃
鳳

詞
潘金蓮
陳敬濟

金瓶梅

ᠮᠣᠩᠭᠣᠯ ᠪᠢᠴᠢᠭ᠌ᠦᠨ ᠬᠡᠪᠯᠡᠯ᠂ ᠲᠡᠭᠦᠨ ᠳᠤ ᠪᠠᠭᠠᠭᠤᠷ ᠬᠡᠪ ᠪᠠᠢᠭᠠᠭᠰᠠᠨ ᠪᠠᠢᠳᠠᠯ ᠶᠡᠬᠡ

陳敬濟
陳敬濟
松柏
銀絲汗巾
香
金蓮

燈 ᠲᠤᠭᠠ

松 ᠰᠤᠨᠰᠤᠨ

柏 ᠪᠠᠶᠠᠰᠤᠯᠠᠩ

詞 ᠦᠭᠡ

兒 ᠦᠭᠡ

銀絲柏 ᠮᠥᠩᠭᠥᠨ ᠰᠤᠨᠰᠤᠨ ᠪᠠᠶᠠᠰᠤᠯᠠᠩ

香囊 ᠬᠤᠮᠤᠷᠭᠠᠨ ᠤ ᠴᠠᠭᠠᠰᠤᠨ

青絲髮 ᠬᠥᠬᠡ ᠦᠰᠦᠨ ᠤ ᠤᠷᠤᠰ

汗巾 ᠭᠠᠷ ᠤᠨ ᠴᠠᠭᠠᠰᠤᠨ

香袋 ᠬᠤᠮᠤᠷᠭᠠᠨ ᠤ ᠴᠠᠭᠠᠰᠤᠨ

草 ᠦᠰᠦᠨ

生 ᠤᠰᠤ

詞 ᠦᠭᠡ

濟 月 娘 潘 金 蓮 在 房 中 與 陳 敬 濟 茶 蘼 架 金 蓮 扇 茶 蘼 架 潘 金 蓮 陳 敬 濟 吳 月 娘 湘 如

吳月娘大姐七月
陳敎
吳月娘大姐七月
簾金蓮
亭子
園
大姐七
月
吳月娘大姐七月

蒲 詞

紫 羅 兜

銀 紗 白 仙 子 詞

金 錢 鉢

緑 青

水 仙 子 詞

金 扇

金 蓮 娘

青 蒲 詞

月 娘

湖 妃 竹

門太祖　　来日　　妹子經

徐氏聞之、謂陳敬濟曰、我一婦人家、與你通姦、大西
街坊、有人知道、都說我不是、你又不是我丈夫、我
嫁你做妻、你又不曾娶我、你家中大娘子、好不賢慧、
你如何背地偷漢子、你不要慌、我自有個道理、教
他不知道、你只顧放心、我與你做個長久夫妻、
到底不改變、陳敬濟聽了、喜不自勝、連忙跪下、
說道、"娘子既有此意、小生豈敢有負、若負娘子、
天地不容、"

徐氏聽了、便取出一錠銀子、遞與陳敬濟、說道、"

角門

燈籠

破 床 燈台 詞 六娘子 色媒人 風流茶 說合酒 元宵兒 大姐 經 大姐 象棋 陳敬濟

ཁྱིམ་ཚང་ཁྲོ་ཞིང་ཁ་ཆེ་བ་ཞིག་ཡིན་ཏེ། ཁོ་ཚོའི་ཁྱིམ་ཚང་ཁྲོ་ཞིང་ཁ་ཆེ་བ་ཞིག་ཡིན་ཏེ། ཁོ་ཚོའི་ཁྱིམ་ཚང་ཁྲོ་ཞིང་ཁ་ཆེ་བ་ཞིག་ཡིན་ཏེ། ཁོ་ཚོའི་ཁྱིམ་ཚང་ཁྲོ་ཞིང་ཁ་ཆེ་བ་ཞིག་ཡིན་ཏེ།

ཁོ་ཚོའི་ཁྱིམ་ཚང་ཁྲོ་ཞིང་ཁ་ཆེ་བ་ཞིག་ཡིན་ཏེ། ཁོ་ཚོའི་ཁྱིམ་ཚང་ཁྲོ་ཞིང་ཁ་ཆེ་བ་ཞིག་ཡིན་ཏེ། ཁོ་ཚོའི་ཁྱིམ་ཚང་ཁྲོ་ཞིང་ཁ་ཆེ་བ་ཞིག་ཡིན་ཏེ། ཁོ་ཚོའི་ཁྱིམ་ཚང་ཁྲོ་ཞིང་ཁ་ཆེ་བ་ཞིག་ཡིན་ཏེ།

ཁོ་ཚོའི་ཁྱིམ་ཚང་ཁྲོ་ཞིང་ཁ་ཆེ་བ་ཞིག་ཡིན་ཏེ། ཁོ་ཚོའི་ཁྱིམ་ཚང་ཁྲོ་ཞིང་ཁ་ཆེ་བ་ཞིག་ཡིན་ཏེ། ཁོ་ཚོའི་ཁྱིམ་ཚང་ཁྲོ་ཞིང་ཁ་ཆེ་བ་ཞིག་ཡིན་ཏེ། ཁོ་ཚོའི་ཁྱིམ་ཚང་ཁྲོ་ཞིང་ཁ་ཆེ་བ་ཞིག་ཡིན་ཏེ།

西門慶　吳月娘　潘金蓮　孟玉樓　潘姥姥　金蓮春梅　秋菊　寅時

陳敬大根

小蔓菁

[redacted]

ᠪᠣᠯᠵᠤᠮᠤᠷ ᠬᠠᠭᠠᠨᠤ ᠪᠠᠷᠠᠭᠤᠨ ᠲᠠᠯ ᠪᠠᠷᠠᠭᠤᠨ ᠲᠠᠯ ᠪᠣᠯᠵᠤᠮᠤᠷ ᠬᠠᠭᠠᠨᠤ

陳敬濟
陳敬濟
春梅
濟
未安
傅大郎
未安
敬濟
陳敬濟
淄金蓮
陳敬濟

淋 春梅

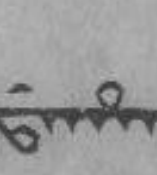
姐 秋菊 样白

春梅 凤仙花

春梅 娘 伏

帳 床被 褥 枕 香

春梅 蓮金 潘



牽牛織女



灯檠

枕

板櫈

更

鳳仙花

春海棠

秋菊

春梅

姐夫

潘金蓮

[illegible] 濟

[illegible] 陳敬濟

[illegible] 元宵兒

[illegible] 秋菊 㫘金蓮

[illegible] 板櫈

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

滿洲ニテ

棺材 潘金蓮

陳敬濟 潘金蓮 昭仏寺廟

潘金蓮 陳敬濟 大姐

陳敬濟

陳敬济

崔本

潘金蓮

陳敬济

盒子

陳敬济

姐夫

陳敬济

春梅

潘金蓮

盤纏

木樨

大姐元宵更

詩

灯

陳敬濟

潘金蓮

济

五里原

敬济

潘金莲

陈敬济

秋菊 春梅

潘金蓮 孟蘭會 地藏菴 薛姑子 吳月娘 廟庫 西門慶 轎子 潘金蓮 陳敬濟 蓮 地 吳月娘 道場 廟庫 西門慶 轎子

陳敬濟
潘金蓮
李瓶兒
敬濟
姐
孟玉樓
潘金蓮
陳
孫雪娥
大

ᠬᠠᠭᠠᠨ ᠤ ᠭᠡᠷ ᠲᠤ ᠪᠠᠷᠢᠭᠤᠯᠵᠤ ᠪᠠᠶᠢᠬᠤ ᠶᠡᠬᠡ ᠮᠣᠩᠭᠣᠯ ᠤᠨ

吴月娘 红玳安 单
陈敬济 大姐 元宵 兜
更
芭蕉

臥單

陳姐夫

秋菊

敬濟

秋菊

慶

陳

西門

娘

娘

小玉

小玉 春梅 春

梅 秋菊 娘 陳姐夫

娘

大姑娘 元宵

春梅

娘

潘金蓮

秋菊

鍋

秋菊

春梅

娘

[illegible]

秋菊

[illegible]

秋菊

梅 鷺棋

陳敬濟

潘金蓮

春

蚊虫 扇

菊

秋菊

陳敬濟 床 鞦被

娘 蓮 陳敬濟 滿金蓮

蓮 娘 春梅 滿金 吳月

五娘 秋菊 奶ヒ 吳月

王 ㄴ

ᠳᠠᠷᠤᠭᠠ ᠮᠠᠨᠳᠠᠯ ᠪᠠᠷᠢᠭᠤᠯᠵᠤ ᠪᠠᠶᠢᠭᠰᠠᠨ ᠪᠠᠶᠢᠨ ᠬᠣᠭᠣᠯᠣᠨ ᠪᠠᠶᠢᠨ ᠬᠣᠭᠣᠯᠣᠨ ᠪᠠᠶᠢᠭᠰᠠ

春梅
大娘
潘金蓮
六姐
吳月娘
春梅
吳月娘
陳敬濟
大娘

吳月娘　秋菊

奶ㄴ　你不知道。我的孩兒。他不是我養的。

小王　是誰養的。

奶ㄴ　是你五娘養的。

五娘　秋菊

小王　是誰養的。

秋菊　是姐夫養的。

小王　是誰。

琍安

傅夥計

李嬌兒

陳敬濟

大姐

潘金蓮

ਸਾਰੇ ਸਾਰੇ ਹੀ ਅਕਿਸਾਨ ਦਿਖਾਨੀ ਤਕੀ ਮਾਰੇ। ਦੇਖ ਨ ਸਕੀ ਤੇ ਦੇਖਨ ਦੀ ਸਕਤੀ ਹੀ ਨਹੀਂ ਰਹੀ ਸੀ। ਸਾਰੇ ਸਾਰੇ ਹੀ ਅਕਿਸਾਨ ਦਿਖਾਨੀ ਤਕੀ ਮਾਰੇ। ਦੇਖ ਨ ਸਕੀ ਤੇ ਦੇਖਨ ਦੀ ਸਕਤੀ ਹੀ ਨਹੀਂ ਰਹੀ ਸੀ।

ਸਾਰੇ ਸਾਰੇ ਹੀ ਅਕਿਸਾਨ ਦਿਖਾਨੀ ਤਕੀ ਮਾਰੇ। ਦੇਖ ਨ ਸਕੀ ਤੇ ਦੇਖਨ ਦੀ ਸਕਤੀ ਹੀ ਨਹੀਂ ਰਹੀ ਸੀ।

ਸਾਰੇ ਸਾਰੇ ਹੀ ਅਕਿਸਾਨ ਦਿਖਾਨੀ ਤਕੀ ਮਾਰੇ। ਦੇਖ ਨ ਸਕੀ ਤੇ ਦੇਖਨ ਦੀ ਸਕਤੀ ਹੀ ਨਹੀਂ ਰਹੀ ਸੀ।

姑子

經

春梅

大娘

粉蓮

金秋

潘

菊英

陳

敬濟

枕

姐夫

娘

潘金蓮

姐七

春梅

娘

爹

娘

秋菊 潘金蓮 春梅 金蓮 潘金蓮 姑子 经 娘 潘金蓮 吳月娘

傅繁洁
陈敬济

春山陳8鋪
里春梅子敬
出春梅子清

白綾 汗巾 銀 三事桃牙

敬济 大娘 你娘兒們 陳 經

春梅 潘金蓮 角門 月娘 経 吳 平 安 陳 敬 済

陳敬濟門

陳敬濟

春梅角

陳敬濟

潘金蓮

春梅

春梅

灯

椅子

陳敬濟

勉鈴

包于

相思

套顫聲

西門慶

淫

姐夫

陳敬濟

灯

嬌器

ہمارے ہاں مذہبی تعلیم کا کوئی انتظام نہیں ہے۔ اس کی وجہ سے ہمارے بچے
دینی تعلیم سے محروم رہتے ہیں۔ ہمارے ہاں دینی مدارس کی تعداد بہت کم ہے۔
ان مدارس میں بھی تعلیم کا معیار بہت پست ہے۔ ہمارے ہاں دینی مدارس
کی تعداد بہت کم ہے۔ ان مدارس میں بھی تعلیم کا معیار بہت پست ہے۔
ہمارے ہاں دینی مدارس کی تعداد بہت کم ہے۔ ان مدارس میں بھی تعلیم
کا معیار بہت پست ہے۔ ہمارے ہاں دینی مدارس کی تعداد بہت کم ہے۔

秋菊

秋菊

秋菊

春梅

陳敬濟

秋菊

楊子

楊子

春梅

鳥节

春梅

陳姐夫

陳姐夫

珠床

陳姐夫

陳姐夫

吳月娘

秋菊

吳月娘

秋菊

瀟湘 彭澤 棺 金 桂 鳳凰

普靜師 8 吳月娘

雪澗同

碧霞宮

吳月娘 暖轎 孟

珙 安 耒安 香臘紙 馬

吳大舅 香

泰安州 娘七

吳月娘 吳大舅 雲帆 詩

豫章 寺

小王
紙
西門慶
靈
傳
夥計
陳
敬濟
孝哥兒
妳子
如意兒
玉樓
潘金蓮
孫雪娥
西門大娘

ھدیہ دیتا ہے۔ اس سے اس کی محبت اور بڑھ جاتی ہے۔ اس کے
برعکس جو شخص اپنے دوست کو کچھ نہیں دیتا اس کی محبت
بھی کم ہو جاتی ہے۔ اس لیے ہدیہ دینا محبت کو بڑھاتا ہے۔
اور بغض کو دور کرتا ہے۔ اس لیے ہدیہ دینا بہت اچھا ہے۔
اور ہدیہ لینا بھی اچھا ہے۔ اس سے بھی محبت بڑھتی ہے۔
اور بغض دور ہوتا ہے۔ اس لیے ہدیہ لینا بھی اچھا ہے۔
اور ہدیہ دینا بھی اچھا ہے۔ اس لیے ہدیہ لینا بھی اچھا ہے۔
اور ہدیہ دینا بھی اچھا ہے۔ اس لیے ہدیہ لینا بھی اچھا ہے۔
اور ہدیہ دینا بھی اچھا ہے۔ اس لیے ہدیہ لینا بھی اچھا ہے۔
اور ہدیہ دینا بھی اچھا ہے۔ اس لیے ہدیہ لینا بھی اچھا ہے۔
اور ہدیہ دینا بھی اچھا ہے۔ اس لیے ہدیہ لینا بھی اچھا ہے۔
اور ہدیہ دینا بھی اچھا ہے۔ اس لیے ہدیہ لینا بھی اچھا ہے۔
اور ہدیہ دینا بھی اچھا ہے۔ اس لیے ہدیہ لینا بھی اچھا ہے۔
اور ہدیہ دینا بھی اچھا ہے۔ اس لیے ہدیہ لینا بھی اچھا ہے۔
اور ہدیہ دینا بھی اچھا ہے۔ اس لیے ہدیہ لینا بھی اچھا ہے۔

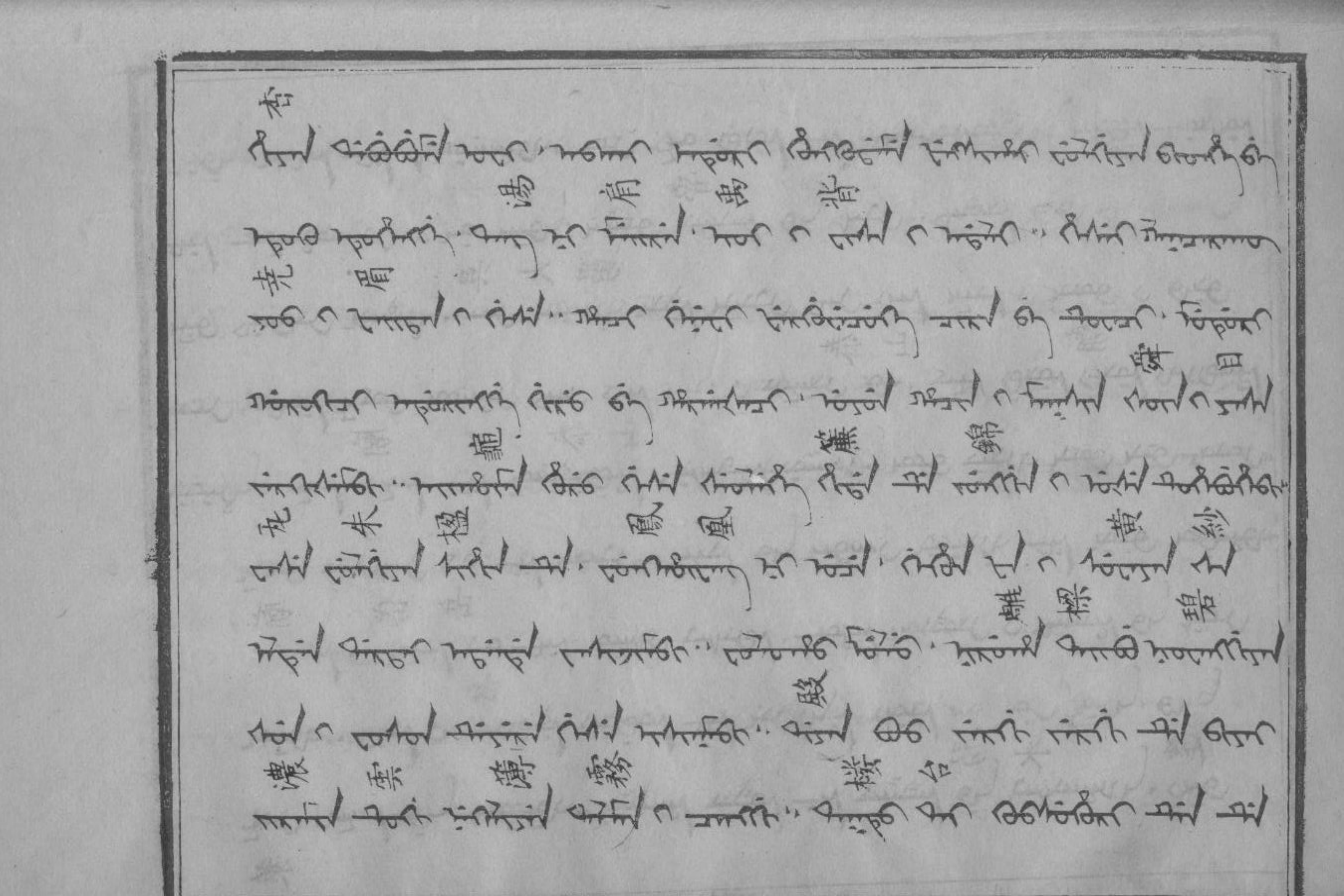
菜

岳廟伐木蓬

泰山廟

泰山魯

吳大嶽廟



岱錢
吳大帝殿
道士香
吳月娘
秦
吳月
廟
廟
碧霞宮
正陽門
瑞氣
嘉寧殿
祥雲

宮 龍鳳凰 降綃

碧霞宮 金娘ヒ 金

泰山廟 娘ヒ 吳月娘 牌痛

雷雨 雲烟 金殿 風雲

娘ヒ 金殿

吳月娘
娘
（吳）月娘
娘
（吳）月娘
娘
（吳）

泰山 庙 祝 金银 道士 庙 金道士 道士 金 吴月娘 道士 帽 道士 案 道士 沈 潮 道士

狼

孝冠子

道士

石伯才

方

吳月

香

犬

廟

鷹

犬

天

錫

本

州

知

州

高

廉

殷

太

歲

殷

道士 絹

郭守礼

郭守清

石伯才

吳氏

大男

石伯才

吳氏

大男

廟

經軒

吳氏

清風

崔氏

ھەمدەمىم ئەھەن ۋ ئەھەنگەمىم خا خىق ھۇنا خەمۇش، ھ

ئەنلا ھەمىم ۋى ھەمدەخىم ئىنگەمىم خەمۇشىلا، ئىمۇ ۋ

ۋىنگەمىم ئىمۇ، ھەمەن ھۇنا ئەنلا، ئەمۇ، ئىمۇنگەمىم، ئۇمىم، ئىنگى ۋ

ئىمۇ خا ئىنگەمىم ئەنلا ئا ۋى ھەخەمىم، ئا ئىمۇنگەمىم ئەنلا ۋى

ئەھەن ۋ ئەنلا ھەمىم خانا خا خىق ئىنگەمىم، ئىنگىم ھەمىم خەمۇش:

ھەخىن ۋى ئەنلا خەمۇشىلا، ئىنگى ھەمىم ئىنگەمىم خا، ئىمۇ، ئەھەن

ھەمەخىم ئەنلاۋى ھەمۇشىلا، ئىنگى ھەمىم ئىنگەمىم خا، ئىمۇ، ئەھەن

ئىمۇ ھەخۇش، ھۇنا ھەمىم ئەنلاۋى، ئىنگى ھەمىم ئىنگەمىم خا، ئىمۇ، ئەھەن

ئەنلا ئەنلا، ئىنگەمىم ئىنگى [redacted] ھەمىم ئىنگەمىم خا، ئىمۇ، ئەھەن

方 碧霞道士 石道士 方 錢糧 娘ヒ 長 勇 吳大 玳安 盤

ᠪᠣᠣᡩᡝ [illegible] ᡧᡠ ᡳᠯᡥᠠ 荷花 [illegible] ᡠ ᠯᠣᠣᠶᡝ 吳老爺 [illegible]

[illegible] ᠵᡳ ᡶᡠ ᠰᡳᠣᡳ ᠯᠣᠣᠶᡝ 知府徐老爺 [illegible]

ᡠ ᠶᡠᠸᡝ ᠨᡳᠶᠠᠩ 吳月娘 [illegible]

ᡠ ᡩᠠ ᠵᡳᠣ 吳大舅 [illegible] ᡩᠣᠣᠰᡝ 道士 [illegible]

[illegible] ᡠ ᠶᡠᠸᡝ ᠨᡳᠶᠠᠩ 吳月娘 ᡠ ᡩᠠ ᠵᡳᠣ 吳大舅 [illegible]

[illegible] ᡩᠣᠣᠰᡝ 道士 [illegible]

[illegible]

吳大勇
吳月娘
石伯才
石老爺
吳夫人
吳大勇
吳月娘

庙 娘

知府徐老爺

泰山

香火 十

道場 小姐

六人 小姐 公子

青州 徐知府老爺

泰山 道

石伯才

石伯才

道

方

吳大猷

城安

方

香

未安

娘

香 店

店 州

吳六

鼻 石伯才

吳大舅

樓 吳月

娘 床

床 廂

ਸਭਦੀ ਸਲਾਹ ਅਨੁਸਾਰ ਅਸੀਂ ਸਭਾ ਦੀ ਅਗਲੀ ਸਾਲਾਨਾ ਕਾਨਫਰੰਸ ਅਪ੍ਰੈਲ ਦੇ ਅਖੀਰ ਵਿਚ ਕਰਨ ਦਾ ਫੈਸਲਾ ਕੀਤਾ ਹੈ।

ਪਾਠਕਾਂ ਲਈ ਇਹ ਖੁਸ਼ੀ ਦੀ ਗੱਲ ਹੋਵੇਗੀ ਕਿ ਸਾਡੇ ਪਿਆਰੇ ਮਿੱਤਰ ਸ. ਹਰਨਾਮ ਸਿੰਘ ਸ਼ਾਨ ਨੇ ਆਪਣੀ ਸਾਰੀ ਉਮਰ ਦੀ ਕਮਾਈ ਦਾ ਇਕ ਵੱਡਾ ਹਿੱਸਾ ਸਭਾ ਦੇ ਨਾਂ ਕਰ ਦਿੱਤਾ ਹੈ। ਇਸ ਨਾਲ ਸਭਾ ਦੀ ਆਰਥਕ ਹਾਲਤ ਬਹੁਤ ਮਜ਼ਬੂਤ ਹੋ ਜਾਵੇਗੀ। ਅਸੀਂ ਸ਼ਾਨ ਸਾਹਿਬ ਦਾ ਦਿਲੋਂ ਧੰਨਵਾਦ ਕਰਦੇ ਹਾਂ।

ਸਭਾ ਦੇ ਸਕੱਤਰ ਸ. ਦਰਸ਼ਨ ਸਿੰਘ ਨੇ ਦੱਸਿਆ ਕਿ ਸਭਾ ਦੀ ਲਾਇਬ੍ਰੇਰੀ ਵਿਚ ਹੁਣ ਤਕ ਲਗਭਗ ਪੰਜ ਹਜ਼ਾਰ ਪੁਸਤਕਾਂ ਇਕੱਠੀਆਂ ਹੋ ਚੁੱਕੀਆਂ ਹਨ। ਇਨ੍ਹਾਂ ਵਿਚ ਕਈ ਦੁਰਲੱਭ ਹੱਥ-ਲਿਖਤ ਪੋਥੀਆਂ ਵੀ ਸ਼ਾਮਲ ਹਨ।

ཁ་ཅིག་ཏུ་ཡིད་ཀྱི་ཡིད་ཅན་ཞེས་ཀྱང་བྱ་སྟེ། ཡིད་ཀྱི་རྣམ་པར་ཤེས་པ་ཞེས་བྱ་བའི་ཐ་སྙད་ཀྱང་ཡོད་དོ།།

དེ་ལ་ཡིད་ཀྱི་རྣམ་པར་ཤེས་པ་ཞེས་བྱ་བ་ནི་ཅི་ཞིག་ཅེ་ན། ཡིད་ཀྱི་རྣམ་པར་ཤེས་པ་ཞེས་བྱ་བ་ནི་ཡིད་ཀྱི་དབང་པོ་ལ་བརྟེན་ཅིང་ཆོས་རྣམས་ལ་དམིགས་ཏེ་ཡིད་ཀྱི་རྣམ་པར་ཤེས་པ་སྐྱེ་བ་ཡིན་ནོ།།

དེ་ལ་ཡིད་ཀྱི་དབང་པོ་ཞེས་བྱ་བ་ནི་ཅི་ཞིག་ཅེ་ན། ཡིད་ཀྱི་དབང་པོ་ཞེས་བྱ་བ་ནི་ཡིད་ཀྱི་རྣམ་པར་ཤེས་པ་སྐྱེ་བའི་རྐྱེན་ཡིན་ནོ།།

ཡིད་ཀྱི་རྣམ་པར་ཤེས་པ་ཞེས་བྱ་བ་ནི་ཅི་ཞིག་ཅེ་ན། ཡིད་ཀྱི་རྣམ་པར་ཤེས་པ་ཞེས་བྱ་བ་ནི་ཡིད་ཀྱི་དབང་པོ་ལ་བརྟེན་ཅིང་ཆོས་རྣམས་ལ་དམིགས་ཏེ་ཡིད་ཀྱི་རྣམ་པར་ཤེས་པ་སྐྱེ་བ་ཡིན་ནོ།།

དེ་ལ་ཡིད་ཀྱི་དབང་པོ་ཞེས་བྱ་བ་ནི་ཅི་ཞིག་ཅེ་ན། ཡིད་ཀྱི་དབང་པོ་ཞེས་བྱ་བ་ནི་ཡིད་ཀྱི་རྣམ་པར་ཤེས་པ་སྐྱེ་བའི་རྐྱེན་ཡིན་ནོ།།

吳月娘
大舅
床
碧霞宮
玳安
吳大舅道士
吳月娘
吳大舅
吳月娘
石道士
床
未安
道士
吳
姐姐
床

月娘

大舅

景陽縣 吳大和尚 清河

普靜 雪洞 僧 雪洞

禪師 和尚 洞

和尚

吳月娘

和尚

清河縣

狼虎

吴月春 梅娘 著

済 [illegible]
蓮 [illegible] 陳敬
[illegible]
[illegible] 潘金
潘金蓮 [illegible] 陳敬済
吳月娘
[illegible]
[illegible]
[illegible] 湖 [illegible]

娘

衛生員來報告說：「病人已經睡熟了，現在不必驚動她。」

她的父親說：「我一定要看看她。」

他走進病房，看見女兒睡得很安穩，臉色也不像昨天那麼蒼白，心裏很高興，便坐在床邊，輕輕地握住了她的手。

她醒了，睜開眼睛，看見父親，微微地笑了一笑。

父親問：「妳覺得怎麼樣？」

她說：「好多了。」

父親說：「妳安心養病，不要想別的事。」

她點點頭，又閉上了眼睛。

父親看她睡得很甜，才放心地走了。

第二十五回 11

潘金蓮 哥 貼

胡大夫 街 方子

陳敬濟

大夫 敬済

胡

貼

西門慶

胡大夫

陳敬済

陳

生陳子敬济
先生子敬济
胡大夫紅花
胡大夫紅花
一名掃帚光
一名掃帚光
陳子敬济
陳子敬济

金蓮

吳月

潘

秋菊

春梅

淨桶

王樓
春曉樓
西鳴鸞
東望雲
朝宗門
燦日樓

[illegible] 林 [illegible] 潘金蓮 陳 [illegible] 敬 濟 [illegible] 吳月娘 [illegible]

[illegible] 第二回 [illegible]

[illegible] 第三回 [illegible]

梅

梅花 陳敬濟 清明

梅花樓上月娘 秋菊 玳安 琴童

梅花 陳敬濟 清明

梅花樓上月娘 秋菊 玳安 琴童

陳敬濟 吳月娘

陳敬濟 吳月娘

春梅 秋菊 奶子 小姐 秋菊 吳月娘 春梅 小姐

北 棋

黑 目 棋

滿 全 滿

黑 敗 滿

ᡳᡴᡳᡵᡳᠮᡝ ᡳᡴᡳᡵᡳᠮᡝ ᡳᡴᡳᡵᡳᠮᡝ

安平安

楼

陳敬濟

老陳敬濟

定



毛司裡磚 又

羊角葱靠南 又臭 又硬

張團練

潘金蓮

濟

張團練

吳月娘

陳敬濟

陳敬濟

麵傅粉計

嫂兒

薛 潘金蓮 薛嫂兒 陳敬濟

敬济
敬济
姑夫
姑夫
薛婆兒
陳
陳
金大姐
姑夫
陳敬济
薛媽媽
薛媽媽
薛紀
金大姐

薛 嫂 兒

[illegible] 陳 敏 齋

嫂 兒 大 嫂 看

薛 嫂 姑 夫 陳 敏 齋

嫂 兒

大娘 爹

孟玉樓 潘金蓮

吳月娘 潘金蓮

花箱兒 陳敬濟

薛嫂兒

春梅 潘金蓮

娘 爹

西門慶

ਸਾਹਿਬ ਦੀ ਕਿਰਪਾ, ਸਤਿਗੁਰ ਜੀ ਦੀ ਮਿਹਰ ਸਦਕਾ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਵੇਲਾ ਹੋਵੇ ਤੇ ਸਰੀਰ ਨਿਰੋਗ ਹੋਵੇ,
ਸਰੀਰ ਵਿਚ ਕੋਈ ਰੋਗ ਨਾ ਹੋਵੇ, ਸਰੀਰ ਵਿਚ ਕੋਈ ਬਿਮਾਰੀ ਨਾ ਹੋਵੇ, ਸਰੀਰ ਵਿਚ ਕੋਈ ਦੁਖ ਨਾ ਹੋਵੇ,
ਸਰੀਰ ਵਿਚ ਕੋਈ ਕਲੇਸ਼ ਨਾ ਹੋਵੇ, ਸਰੀਰ ਵਿਚ ਕੋਈ ਪੀੜ ਨਾ ਹੋਵੇ, ਸਰੀਰ ਵਿਚ ਕੋਈ ਤਕਲੀਫ਼ ਨਾ
ਹੋਵੇ, ਸਰੀਰ ਵਿਚ ਕੋਈ ਸੰਤਾਪ ਨਾ ਹੋਵੇ, ਸਰੀਰ ਵਿਚ ਕੋਈ ਸੰਕਟ ਨਾ ਹੋਵੇ, ਸਰੀਰ ਵਿਚ ਕੋਈ
ਸਜ਼ਾ ਨਾ ਹੋਵੇ, ਸਰੀਰ ਵਿਚ ਕੋਈ ਕਸ਼ਟ ਨਾ ਹੋਵੇ, ਸਰੀਰ ਵਿਚ ਕੋਈ ਰੋਗ ਨਾ ਹੋਵੇ, ਸਰੀਰ ਵਿਚ
ਕੋਈ ਵਿਕਾਰ ਨਾ ਹੋਵੇ, ਸਰੀਰ ਵਿਚ ਕੋਈ ਵਿਸ਼ਾਦ ਨਾ ਹੋਵੇ, ਸਰੀਰ ਵਿਚ ਕੋਈ ਵਿਸ਼ਾਦ ਨਾ ਹੋਵੇ,
ਸਰੀਰ ਵਿਚ ਕੋਈ ਵਿਸ਼ਾਦ ਨਾ ਹੋਵੇ, ਸਰੀਰ ਵਿਚ ਕੋਈ ਵਿਸ਼ਾਦ ਨਾ ਹੋਵੇ, ਸਰੀਰ ਵਿਚ ਕੋਈ ਵਿਸ਼ਾਦ
ਨਾ ਹੋਵੇ, ਸਰੀਰ ਵਿਚ ਕੋਈ ਵਿਸ਼ਾਦ ਨਾ ਹੋਵੇ, ਸਰੀਰ ਵਿਚ ਕੋਈ ਵਿਸ਼ਾਦ ਨਾ ਹੋਵੇ, ਸਰੀਰ ਵਿਚ
ਕੋਈ ਵਿਸ਼ਾਦ ਨਾ ਹੋਵੇ, ਸਰੀਰ ਵਿਚ ਕੋਈ ਵਿਸ਼ਾਦ ਨਾ ਹੋਵੇ, ਸਰੀਰ ਵਿਚ ਕੋਈ ਵਿਸ਼ਾਦ ਨਾ ਹੋਵੇ,
ਸਰੀਰ ਵਿਚ ਕੋਈ ਵਿਸ਼ਾਦ ਨਾ ਹੋਵੇ, ਸਰੀਰ ਵਿਚ ਕੋਈ ਵਿਸ਼ਾਦ ਨਾ ਹੋਵੇ, ਸਰੀਰ ਵਿਚ ਕੋਈ ਵਿਸ਼ਾਦ

翠園髮

翠娘香薛嫂兒

金蓮薛嫂兒

潘

薛姑娘

線

花

潘金蓮

春梅

薛嫂兒

薛嫂兒

薛嫂兒

秋菊 大娘 春梅 大娘 老薛 大娘 老爺 金大姐

陳妍夫人

詩婉兒

春梅

馬往

詩婉兒

春梅

大姐

銀

陳敬濟

水知

秋夜。月色如銀。庭花影亂。獨倚欄杆。悄然而坐。忽聽得牆外一人。口吟詞曰。

紅繡鞋兒。尖又小。金蓮三寸。剛一搦。

藍橋下。水悠悠。空教人。夢裏思。

吟罷。又聽得一人。口吟詞曰。

金戒腊

張勇

詞

帕

閒

春梅 薛

婆兒

白綾帕

張母勇

薛婆兒





薛大娘 绣春梅

陳敬济 薛婆兒

薛老 春

陳敬济 薛娘

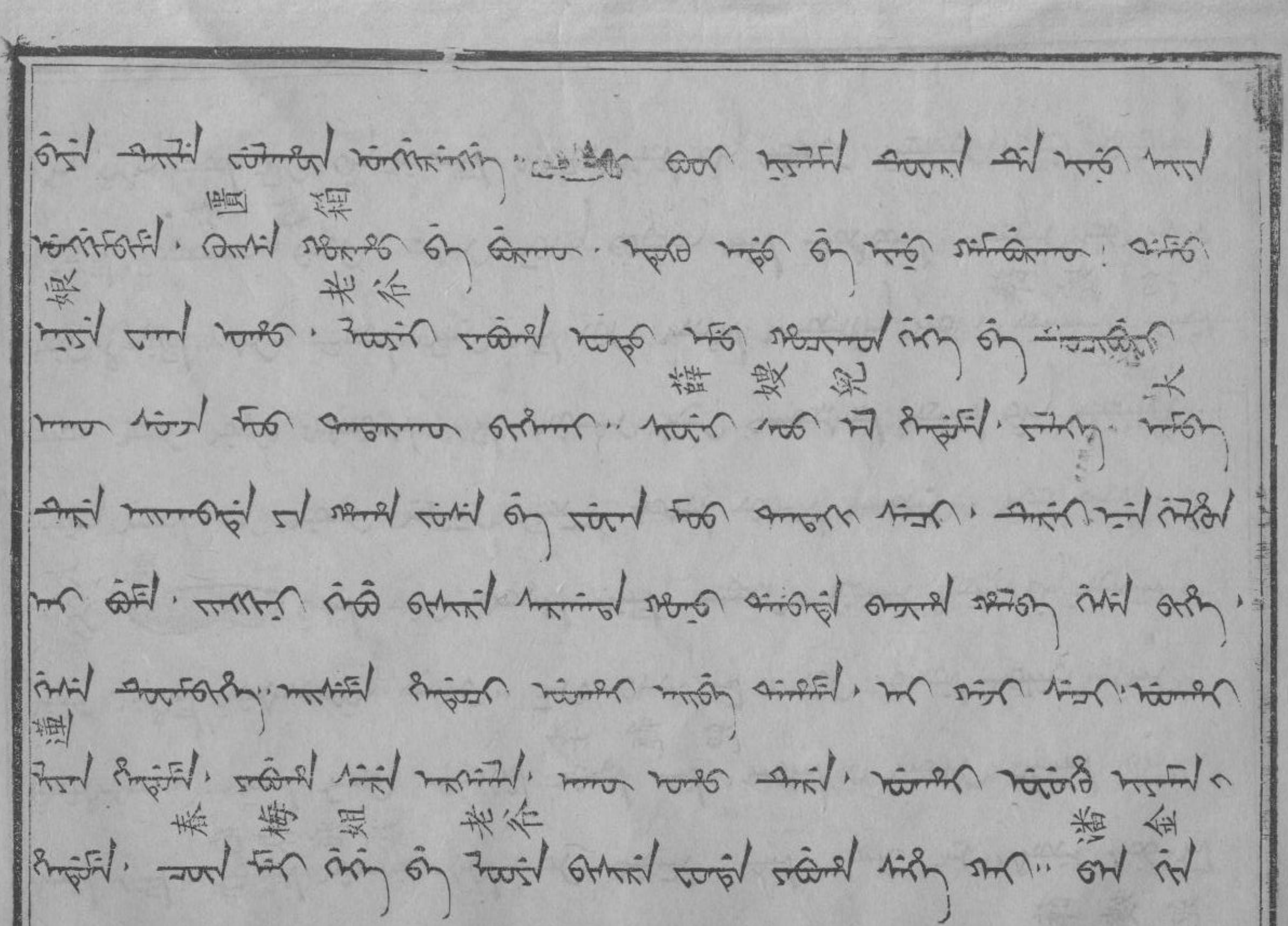
薛嫂兒

李瓶兒

大娘

春梅

薛嫂兒



好 女 不 穿
嫁 時 衣
好 男 不 吃
分 時 飯
ᠰᠠᠶᠢᠨ ᠡᠷᠡᠭᠡᠨ ᠦᠭᠡᠢ ᠪᠣᠯᠪᠠᠴᠤ ᠰᠠᠶᠢᠨ ᠡᠮᠡᠨ ᠦᠭᠡᠢ ᠪᠠᠢᠬᠤ
ᠪ

春梅 賈子

孤

蝦蟇促織兒

小王

姐 二

妹 薛 光

大姐 二

娘 五

王

奶 七

春梅薛嫂兒

吳月娘小玉

春梅潘金蓮

金粧花裙襖

春梅珠子纓絡銀

小玉

包

紗羅

絲髮髻遍

釵梳簪墜戒脂

汗巾翠簪

ᠮᡠᠰᡝ ᠰᡝᡴᡳᠶᡝᠨᡩᡠᡥᡝᠩᡤᡝ ᠮᡠᠰᡝᡳ ᠨᡳᠶᠠᠯᠮᠠ ᠪᡝ ᡨᡠᠸᠠᠮᡝ ᡤᡝᡥᡝ ᡠᡴᡩᡠᠨ᠈ ᡤᡝᡥᡝ ᠨᡳ

小玉 潘金

ᡤᠣᠯᠣ᠈ ᠪᡝᠶᡝ ᠠᠮᠪᠠᠯᡳᠩᡤᡡ᠈ ᡨᠣᠯᠣᡶᡳ᠈ ᡤᡝᡨᡝᠮᡝ ᠪᠠᡳᠮᡝ᠉ ᠮᡝᠨᡳ ᡨᡝᡵᡝ ᠮᡝᠨᡳ ᠪᡝᡳᡝᠨ

蓮 小玉

ᠰᡠᠸᡝᠨ᠈ ᡤᡝᠮᡠ ᡤᡝᡥᡝ ᡤᡝᠮᡠᠨᡳ ᡤᡝᠯᡝᠮᡝ ᠪᡝ ᡨᡠᠸᡝᡵᡝ ᡤᡝᡵᡝᠨ ᡩᡝ

吳月娘

ᠰᡠᠸᡝ ᡤᡝᠮᡠᡥᡝᠨᡝ᠈ ᡤᡝᠮᡠ ᠪᡝᠶᡝ ᠪᡝ ᡨᡝᡵᡝ ᡤᡝᠮᡠ ᠪᡝ ᡤᡝᡨᡝᠮᡝ᠈ ᠨᡝᡴᡝᡨᡝᡵᡝ᠈

潘金蓮

ᡳᠯᡳ ᡤᡝᡵᡝ ᠪᡝᡳᡝ᠈ ᡨᡝ ᡳᠯᡝ ᡤᡝᠮᡠ ᡤᡝᡨᡝᠮᡝ ᡤᡝᠯᡝᠮᡝ ᡤᡝᠮᡠ ᡩᡝ ᡤᡝᠮᡠᡨᡝᡵᡝ᠈ ᠪᡝ

春梅

ᡤᡝᠮᡠᠨᡳ ᠰᡠᠸᡝ᠈ ᠪᡝᠶᡝ ᡤᡝᠮᡠ ᡤᡝᠯᡝᠮᡝ ᠰᡠᠸᡝᠨ ᡤᡝᡵᡝᠨ ᡤᡝᠮᡠ᠈ ᠰᡠᠸᡝ

ᠮᡠᠰᡝ ᠪᡝ ᠰᡠᠸᡝᠨ ᡤᡝᠮᡠᡨᡝᠮᡝ᠉ ᡤᡝᡵᡝ ᡤᡝᠮᡝ ᡩᡝ ᡤᡝᡵᡝᠨᡳ᠉

詩

ᡤᡝᠮᡠ ᡤᡝᡵᡝᠨ ᡩᡝ ᡤᡝᠮᡠᠰᡝ ᡤᡝᠮᡝ᠈

ᠪᡝ ᡤᡝᠮᡠ ᠰᡠᠸᡝᠨᡳ ᡤᡝᠮᡠᡨᡝᠮᡝ᠉

هم میلاد تکبیر با سوسف بصر.

یسوس د میرم میو حسم.

